

LV Sāciet šeit

ET Alustage siit

LT Pradēkite čia

HE התחל כאן



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Vispirms izlasiet šo informāciju / Pirmiausia perskaitykite / Lugege esmalt / ראשית, קרא את זה

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Uzpildot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūš uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Su šio spausdintuvo rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotina pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo aptiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali nenusiplauti.

Selle printeri puhul tuleb tindi käitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

Будьте осторожны при заправке принтера. Если чернила попадут на одежду или другие предметы, их может быть трудно отстирать. Не допускайте попадания чернил на одежду или другие предметы.

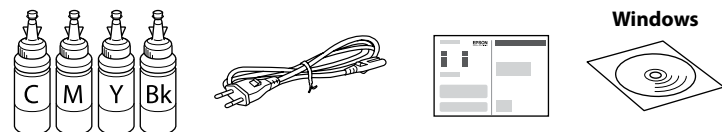
! Svarīgi! Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprikojuma bojājumiem.

Svarbu: būtina laikytis siekiant išvengti įrangos sugadinimo.

Oluline teave; tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.

חשוב: יש להשגיח על מנת למנוע גרימת נזק לצידוד שלך.

1



Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Turinys gali skirtis atsižvelgiant į vietą.

Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

התוכן יכול להיות שונה ממקום למקום.

- Neatveriet tintes pudeļu iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudelīte ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliectas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.
- Neatidarinēkite rašalo buteliuko pakuotēs, kol nebūsiet pasīrošē papildyti rašalo kasetēs. Siekiant užtikrinti patikimumą, rašalo buteliukas supakuotas vakuume.
- Net jei kai kurie rašalo buteliukai yra įlenkti, rašalo kokybė ir kiekis garantuojami ir jį galima saugiai naudoti.
- Ärge avage tindipudeli pakendit, kui te ei ole valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.
- Isegi kui osad tindipudelid on mōlks, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.
- אין לפתוח את אריזת בקבוק הדיו עד שתהיה מוכן למילוי מכל הדיו. בקבוק הדיו ארוז בוואקום על מנת לשמר את האמינות שלו.
- גם אם יש גומות במספר בקבוקי דיו, האיכות והכמות של הדיו לא ייפגעו, וניתן להשתמש בהם בבטחה.

2

Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus. Nejunkite USB laido, nebent nurodoma tai padaryti. Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

אל תחבר כבל USB אלא אם כן התבקשת לעשות זאת.

Windows

Lai pabeigtu uzstādīšanas procesu, ievietojiet kompaktdisku un izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.

Kad baigtumēte sārānos procesā, iđēkite CD diskā ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.

Häälēstusprotsessi lõpetamiseks sisestage CD ja järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

הכנס את התקליטור ועקוב אחר ההוראות שעל המסך על מנת להשלים את תהליך ההתקנה.

Ja parādās ugunsūmā brīdinājums, atļaujiet piekļūvi Epson lietojumprogrammām. Jei pasirodo užkardos įspėjimas, suteikite prieigą „Epson“ programoms. Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

אם מופיעה התרעת חומת אש, יש לאפשר גישה ליישומי Epson.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X No PC

Veiciet nākamo darbību (3. sadaļa).

Pereikite prie kito veiksmo (3 skyrius).

Minge järgmise sammu juurde (3. jaotis).

עבור לשלב הבא (סעיף 3).

3

1. 2.

Noņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

הסר את כל חומרי המגן.

2. 1. 2.

Atāķējiet un novietojiet guļus. Atlaisvinkite ir paguldykite. Vōtke lahti ja pange maha.

שחרר מהוו והשכב.

Nevelciet caurules. Netraukite už vamzdėlių. Ärge tõmmake torudest.

אין למשוך את הגלילים.

3. 1. 2.

Atveriet un noņemiet. Atidarykite ir nuimkite. Avage ja eemaldage.

פתח והסר.

!

- Izmantojiet printera komplektā iekļautās tintes pudeles.
- Epson negarantē neautentiskas tintes kvalitāti vai drošumu. Neautentiskas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.
- Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.
- „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
- Kasutage printeriga kaasas olevaid tindipudeleid.
- Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.

השתמש בבקבוקי הדיו שהגיעו עם המדפסת.
חברת אפסון אינה אחראית על האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו לא מקורי עלול לגרום לנזקים שאינם מכוסים באחריות של חברת אפסון.

4. 1. 2. 3. 4.

Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet. Nulauzķite, nuimkite, tada sandariāi uždarykite. Vōtke kļļjest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

נתק, הסר, ולאחר מכן סגור היטב.

5. 1. 2.

Piemekļējiet katrai tvertnei atbilstošās krāsas tinti, pēc tam uzpildiet tvertnes ar tinti. Nustatykite rašalo kasetės spalvą, tada pripildykite rašalo. Viige tindi vārv ja mahuti kokku ning taitke kogu tindiga.

התאם את צבע הדיו עם המכל, ולאחר מכן מלא עם הדיו כולו.

Uzstādiē. Uđdēkite. Paigaldage.

התקן.

6. 1. 2.

Cieši aizvākojiet. Sandariāi uždarykite. Sulgege kindlalt.

סגור היטב.

7. 1. 2. 3. 4. 5. 6.

Atkārtojiet darbības 3–6 ar katru tintes pudeli. Kiekvienam rašalo buteliukui pakartokite 3–6 veiksmus. Korrake iga tindipudeligā samme 3 kuni 6.

חזור על השלבים 3 עד 6 עבור כל בקבוק דיו.

8. 1. 2.

Aizvākojiet. Uždarykite. Sulgege.

סגור.

9. 1. 2.

Uzāķējiet uz printera. Užkabinkite ant spausdintuvo. Kinnitage printeri kļļge.

חבר למדפסת.

10. 1. 2. 3.

Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai. Prijunkite laidus ir įjunkite į elektros tinklo lizdą. Ūhendage ja lūlitage vooluvōrku.

התחבר וחבר את הכבל.

11. 1. 2. 3.

leslēdziet printeri un pagaidiet, kamēr beidz mirgot indikators ♪. Įjunkite spausdintuvą ir palaukite, kol ♪ nustos mirksėti. Lūlitage printer sisse ja oodake, kuni ♪ lõpetab vilkumise.

הפעל את המדפסת והמתן עד ש- ♪ יפסיק להבהב.

12. 1. 2.

Turiet ♪ nospīestu 3 sekundes, kamēr sāks mirgot indikators ♪. Sākas tintes uzpilde. Spausķite ♪ 3 sekundes, kol ♪ pradēs mirksėti. Prasideda rašalo pildymas. Vajutage nuppu ♪ 3 sekundit, kuni ♪ hakkab vilkuma. Algab tindi laadimine. Lħc el ♪ למשך 3 שניות עד ש- ♪ תתחיל להבהב. טעינת הדיו מתחילה.

13. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

Tintes uzpilde ilgst apmēram 20 minūtes. Pagaidiet, kamēr iedegas indikators. Sistema uzpildoma rašalu per apytiksliai 20 minučių. Palauķite, kol įsijungs lempuťe. Tindi laadimisele kulub ligikaudu 20 minutit. Oodake, kuni tuli pōlema lāheb. טעינת הדיו אורכת כ-20 דקות. המתן עד שהנורית תידלק.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

→ <http://epson.sn>

Lai instalētu Epson programmatūru, apmeklējiet vietni.

Norēdami ieliegti „Epson” programinē jringā, apsilkankite internetinēje svetainēje.

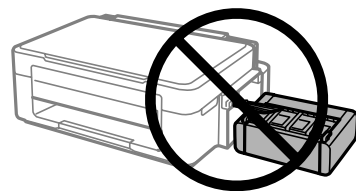
Kūlastage Epsoni tarkvara installimiseks veebisaiti.

בקר באתר האינטרנט על מנת להתקין את התוכנה של אפסון.



Pirms sākat drukāt, noteikti pieāķējiet tvertņu bloku. Nenovietojiet bloku gulus, kā arī novietojiet to augstāk vai zemāk par printeri. Prieš spausdindami būtina uzkabinkite kasetē. Neguldīkite jringinio arba nedēkite jo aukščiau ar žemiau nei spausdintuvas. Enne printimist kinnitage kindlasti mahutiseade. Ārge asetage seadet maha ega paigutage seda printerist kōrgemale ega madalamale.

זכור לחבר את יחידת המכל לפני ההדפסה. אין להשכיב את היחידה, או למקם אותה גבוה או נמוך יותר מהמדפסת.



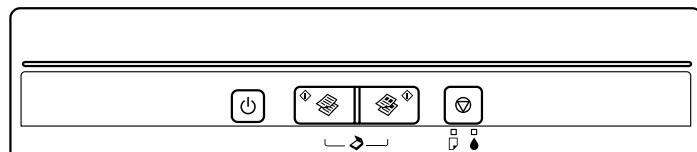
Pamatdarbības/ Pagrindinēs operācijas / פעולות בסיסיות / פהיתוים

Vadības paneļa lietošanas pamācība

Valdymo skydelio vadovas

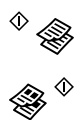
Juhtpaneeli kasutusjuhised

מדריך ללוח הבקרה



Izslēdz vai ieslēdz printeri.
Ijungia/išjungia spausdintuvā.
Lūlītab printeri sisse vōi vāļja.

להדלקה וכיבוי של המדפסת.



Sāk monohromo vai krāsu kopēšanu.
Nospiediet abas pogas vienlaicīgi, lai ieskenētu oriģinālu un saglabātu to datorā kā PDF failu.

Pradedā nespaltotā arba spalvotā kopijavimā.
Paspauskite abu mygtukus kartu, jei norite nuskaityti oriģinālā ir išsaugoti kompiuteryje PDF formatu.

Kāivītab monokroomse vōi vārvīlise kopeerimise.

Vajutage korrāga mōlemale nupule, et skannida oriģināal ja salvēstada see PDF-ina arvutisse.

מתחיל בהעתקה בשחור לבן או בצבע.
לחץ על שני הכפתורים בו-זמנית על מנת לסרוק את המסמך ולשמור אותו כקובץ PDF במחשב שלך.



Aptur pašreizējo darbību.
Sustabdo dabartinē operacijā.
Peatab poolelileva toimingu.

עוצר את הפעולה הנוכחית.

Papīra ievietošana Popieriaus įdėjimas Paberi laadimine

נייר מוביל



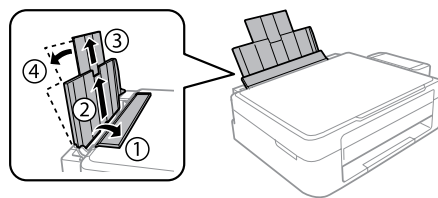
Neievietojiet papīru virs atzīmes ▼, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedēkite popieriaus virš kraštų kreiptuve esančios žymos ▼.

Ārge laadige paberit kōrgemale mārgist ▼ kūlgjuhiku sisekūļjel.

אין להטעין דפים מעל לסימון ▼ שבתוך מוביל הקצוות.

1



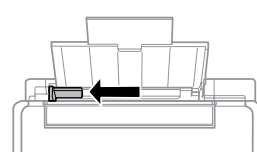
Atveriet un izvelciet.

Atidarykite ir stumtelėkite lauk.

Avage ja libistage vāļja.

פתח והחלק החוצה.

2



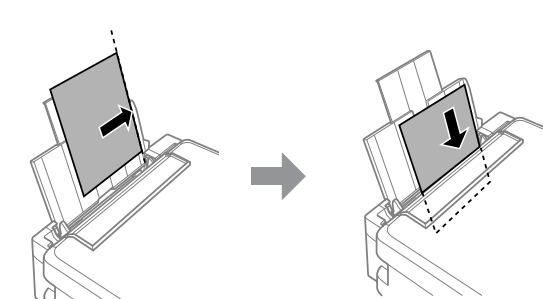
Piebidiet sānu vadotni pie kreisās malas.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvā j kairē.

Libistage kūlgjuhik vasakule.

החלק את מוביל הקצוות שמאלה.

3



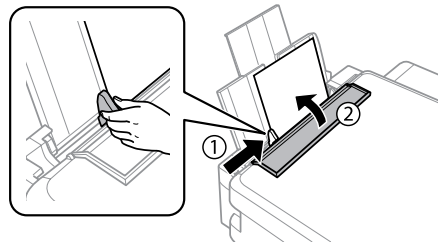
levietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz augšu.

Popierių dėkite spausdintina puse į viršų.

Laadige paber printitav kūlg ūleval pool.

הטען נייר כאשר צד ההדפסה פונה כלפי מעלה.

4



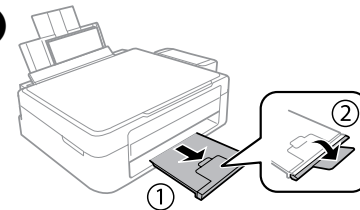
Piebidiet sānu vadotni papīram, pēc tam aizveriet padēvēja aizsargu.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvā prie popieriaus ir uždarykite tiektuvo apsaugā.

Libistage kūlgjuhik vastu paberit ja sulgege siis sōōturi piiraja.

החלק את מוביל הקצוות כנגד הנייר, ולאחר מכן סגור את מגן המיזן.

5



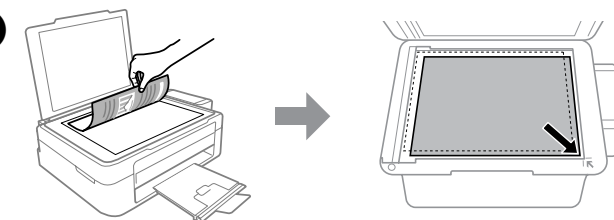
Izvelciet.
Stumtelėkite lauk.
Libistage vāļja.

החלק החוצה.

Kopēšana Kopijavimas Kopeerimine

העתקה

1



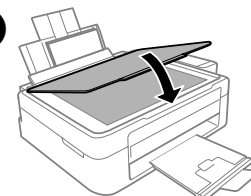
Atveriet dokumentu vāku un novietojiet oriģinālu uz skenera stikla ar apdrukāto pusi uz leju. Izlīdziniet oriģinālu ar stikla priekšējo labo stūri.

Atidarykite dokumento dangtį ir padėkite užverstą oriģinālā ant skaitytuvo stiklo. Sulygiuokite oriģinālā su priekiniu dešiniu stiklo kampu.

Avage dokumentikaas ja pange orginaal esikūlg allpool skanneriklaasile. Joondage oriģināal klaasi eesmise parempoolse nurgaga.

פתח את מכסה המסמך והנח את המסמך עם הפנים כלפי מטה על זכוכית הסורק. ישר את המסמך עם הפינה הקדמית ימנית של הזכוכית.

2



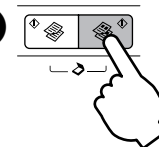
Aizveriet dokumentu vāku.

Uždarykite dokumento dangtį.

Sulgege dokumentikaas.

סגור את מכסה הסורק.

3



Lai sāktu kopēšanu, nospiediet kādu no pogām ar apzīmējumu ◊.

Paspauskite vienā iš ◊ mygtukų, norėdami pradėti kopijavimą.

Kopeerimise alustamiseks vajutage ūhele nuppudest ◊.

לחץ על אחד מהכפתורים ◊ להתחלת ההעתקה.



□ Lai palielinātu monohromo vai krāsu kopiju skaitu par līdz pat 20 vienībām, spiediet šo pašu ◊ ar vienas sekundes intervālu.

□ Turiet nospiebtu pogu ◊ un nospiediet kādu no pogām ar apzīmējumu ◊, lai kopētu melnraksta režīmā.

□ Norēdami padidinti nespaltotų arba spalvotų kopijų skaičių iki 20 kopijų, paspauskite tą pačį ◊ mygtuką vienos sekundės intervālais.

□ Laikykite nuspauđę ◊ ir paspauskite vienā iš ◊ mygtukų, norėdami kopijuoti juodraščio režime.

□ Monokroomsete vōi vārvīlise koopte arvu suurendamiseks kuni 20 koopiani vajutage sama nuppu ◊ ūhesekundise intervāliga.

□ Hoidke all nuppu ◊ ja vajutage ūhte nuppudest ◊, et kopeerida mustandrežiimis.

□ על מנת להגדיל את מספר העותקים בשחור לבן או בצבע עד ל-20 עותקים, לחץ על אותו כפתור ◊ במרווחים של שניה אחת.

□ לחץ והחזק את ◊ ולחץ על אחד מהכפתורים ◊ על מנת להעתיק במצב טיוטה.

Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai Sausdinimo kokybės žinynas Printimiskvaliteedi spikker

עזרה בנוגע לאיכות ההדפסה



Ja izdrukās trūkst segmentu vai tajās redzamas pārtrauktas līnijas, izmēģiniet tālāk minētos risinājumus.

Je matote trūkstamų segmentų arba spaudinio līnijas nutrūkusios, pabandykite šiuos sprendimo būdus.

Kui näete väljaprintidel puuduvauid osi vōi katkenud jooni, proovige jārgmisi lahendusī.

אם תגלה בתדפסים שחסרים חלקים או שיש שורות שבורות, נסה את הפתרונות הבאים.

1 (a)



(b)



Izdrukājiem sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.

Izslēdziet printeri un pēc tam atkal to ieslēdziet, turot nospiebtu ◊.

Ja trūkst segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas kā attēlā (b), veiciet 2 darbību.

Atspausdinkite purkštukų patikrinimo šablona, kad patikrintumėte, ar neužsikimšę spausdinimo galvutės purkštukai.

Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite, laikydami nuspauđę ◊.

Je pastebite trūkstamus segmentus arba pertrauktas līnijas, kaip parodyta (b), eikite j 2 žingsnį.

Printige dūūside kontrollmuster, et nāha, kas prindipea dūūsid on ummistunud. Lūlītage printer vāļja ja siis uuesti sisse, hoides all nuppu ◊.

Kui märkate puuduvauid osi vōi katkenud jooni, nagu pildil (b), minge sammu 2 juurde.

הדפס תבנית לבדיקת החריצים על מנת לבדוק האם החריץ ראש ההדפסה סתומים. כבה את המדפסת, ולאחר מכן חזור והדלק אותה תוך לחיצה על ◊.

אם תגלה שחסרים חלקים כלשהם או שהשורות שבורות כמתואר ב- (b), עבור לשלב 2.

2



Palaidiet drukas galviņas tīrīšanu. 3 sekundes turiet nospiebtu ◊, kamēr sāk mirgot barošanas indikators.

Tīrīšanas procesā tiek izmantota tinte no visām tvertnēm, tāpēc veiciet tīrīšanu tikai, ja samazinās izdruku kvalitāte.

Paleiskite spausdinimo galvutės valymą. 3 sekundes laikykite nuspauđę ◊, kol pradės mirksėti maitinimo lemputė.

Valymas naudoja šiek tiek rašalo iš visų kasečių, todėl paleiskite valymą tik jei suprastėja spaudinių kokybė.

Kāivītage prindipea puhastus. Hoidke nuppu ◊ 3 sekundit all, kuni toitetuli hakkab vilkuma.

Puhastamiseks kulub kōigist mahutitest pisut tinti, seega puhastage prindipead vaid siis, kui väljaprintide kvaliteet langeb.

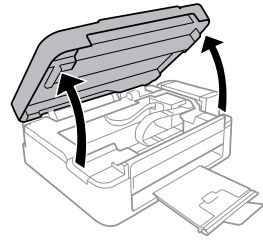
בצע ניקוי ראש ההדפסה. לחץ והחזק את ◊ למשך 3 שניות עד שנורית ההפעלה מתחילה להבהב.

פעולת הניקוי עושה שימוש בקצת דיו מכל המכלים, כך שיש לבצע ניקוי רק במקרה של ירידה באיכות ההדפסה.

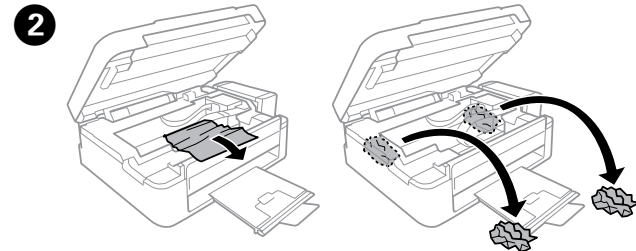
Iestrēguša papīra izņemšana
Popieriaus strigties šalinimas
Paberiummistuse kōrvaldamine

הוצאת נייר תקוע

1 Atveriet.
Atidarykite.
Avage.



פתח.



Izņemiet no printera iekšpuses visu papīru, tajā skaitā arī noplēstos gabaliņus. Pašalinkite visā viduje esantj popierij, įskaitant suplėšytas dalis. Eemaldage seest kogu paber, kaasa arvatud rebenenud tūkid. הוציא את כל הנייר שבפנים, כולל חתיכות קרועות.

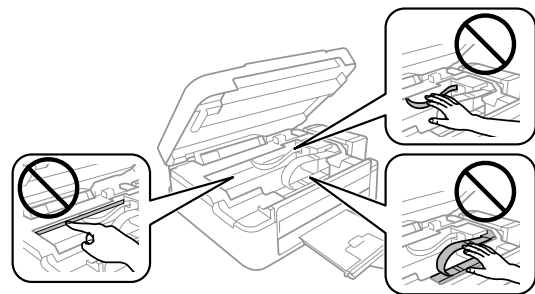


Nepieskarieties plakanajam baltajam kabelim, caurspīdīgajai daļai un tintes caurulītēm printera iekšpusē. Tā izdarot, var izraisīt printera darbības traucējumus.

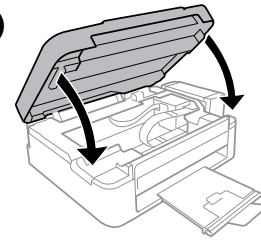
Nelieskite balto plokščio laido, permatomos dalies ir rašalo vamzdeliū spausdintuvo viduje. Tai gali sukelti gedimą.

Ārge puudutage valget lamekaablīt, lābipaistvat osa ega tinditorusid printeri sees. See vōib pōhjustada rikke.

אין לגעת בכבל הלבן השטוח, בחלק השקוף למחצה, בגלילי הדיו, ובמשטח השמאלי הצדדי של ראש ההדפסה. הדבר עלול לגרום לתקלה.



3



Aizvākojiet.
Uždarykite.
Sulgege.

סגור.

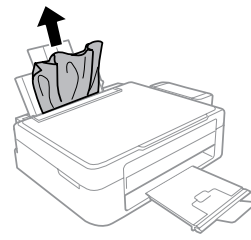


Ja aizmugurējās papīra padeves tuvumā ir palicis papīrs, uzmanīgi to izvelciet.

Jeī popierius vis tiek lieka netoli galinio popieriaus tiektuvo, atsargiai jī ištraukite.

Kui tagumise paberisōōtja juures on ikka paberit, tōmmake see ettevaatlīkult vālja.

אם בכל זאת נשאר נייר ליד מוין הדפים האחורי יש למשוך אותו החוצה בעדינות.



4

Pareizi ievietojiet papīru un pēc tam nospiediet kādu no pogām ar apzīmējumu ◊.

Įdėkite popierij teisingai, tada paspauskite vieną iš ◊ mygtukų.

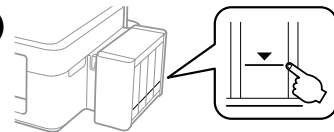
Laadige paber ōigesti ja vajutage seejārel ūhte nuppudest ◊.

הטען את הנייר כהלכה, ולאחר מכן לחץ על אחד מהכפתורים ◊.

Tintes līmeņa pārbaude un tintes uzpilde
Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas
Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine

בדיקת כמות הדיו ומילוי מחדש

1



Apskatiet, kāds ir tintes līmenis katrā tintes tvertnē. Ja tintes līmenis tvertnē nesasniedz apakšējo līniju, veiciet 2 darbību, lai uzpildītu tvertni.

Vizualiai patikrinkite visų kasečių rašalo lygį. Jei rašalo lygis yra žemiau apatinės kasečių linijos, pereiškite prie 2 veiksmo ir papildykite kasetes.

Kontrollīge kōīgi tindimahutite tinditasemeid visuaalselt. Kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, minge mahutite taitmiseks sammu 2 juurde.

בדוק ויזואלית את כמויות הדיו בכל מכילי הדיו. אם כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון במכלים, עבור לשלב 2 על מנת למלא את המכלים מחדש.



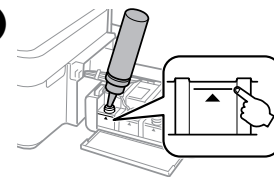
Turpinot lietot printeri, kad tintes līmenis tvertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējams sabojāt printeri. Noteikti apskatiet, kāds ir tintes līmenis tvertnēs.

Jeī naudosite spausdintuvā, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, galite jī pažeisti. Visada vizualiai patikrinkite rašalo lygį.

Printeri jātkuv kasutamine, kui tinditase on allpool alumist joont, vōib printerit kahjustada. Kontrollīge kindlasti tinditasemeid visuaalselt.

המשך השימוש במדפסת כאשר כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון עלול לקלקל את המדפסת. יש לבדוק היטב בעין את כמויות הדיו.

2



Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2-3, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.

Norėdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 3 skyriaus 2-3 veiksmus, pateiktus pagrindiniame puslapyje.

Mahutite taitmiseks ūlemise jooneni vaadake esilehe 3. jaotise samme 2 kuni 3. עיין בשלבים 2 עד 3 בסעיף 3 בעמוד הקדמי על מנת למלא דיו עד לקו העליון.

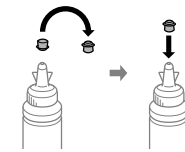


Ja pēc tam, kad tintes tvertne ir uzpildīta līdz augšējai līnijai, pudelē paliek tinte, cieši aizvākojiet tintes pudeli un novietojiet to vertikālā stāvoklī, lai izmantotu vēlāk.

Jeī papildžius rašalo kasetę iki viršutinės linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai užsukite dangtelį ir laikykite rašalo buteliuką stačiai, kad galėtumėte sunaudoti vėliau.

Kui pārast tindimahuti tindīga ūlemise jooneni taitmist jābā tindīpudelisē tinti, paigaldage tuģevalt kork ja hoidke tindīpudelit hilīsemaks kasutuseks pūsti.

אם נשאר דיו בבקבוק הדיו לאחר מילוי מכל הדיו עד לקו העליון, יש לסגור היטב את המכסה ולאפסן את בבקבוק הדיו בעמידה לצורך שימוש עתיד.



Kļūdu indikatori
Klaidų rodikliai
Törkeindikaatorid

מחונני שגיאות



Ja ierīce pārstājusi darboties, un indikatori deg vai mirgo, izmantojiet nākamo tabulu problēmas diagnosticēšanai un novēršanai.

Jeī produktas nustoja veikti ir lempuētės šviečia arba mirksi, naudokite šią lentelę problemas nustatymui ir sprendimui.

Kui toode lakkab tōōtamast ja tuled pōlevad vōi vilguvad, kasutage jārgmist tabelit probleemi diagnoosimiseks ja lahendamiseks.

אם המדפסת מפסיקה לעבוד והנוריות דולקות או מהבהבות, השתמש בטבלה הבאה על מנת לאבחן ולפתור את הבעיה.

mirgo / mirksi / vilgub / מהבהב

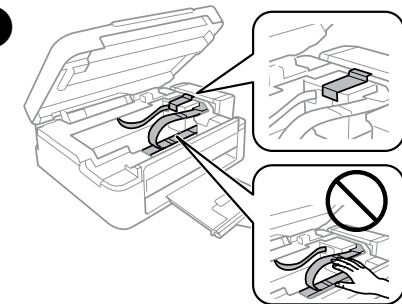
deg / šviečia / pōleb / מופעל

| | |
|--|--|
| | <p>Aizmugurējā papīra padevē ir iestrēdzis papīrs. Skatiet sadaļā „Iestrēguša papīra izņemšana” informāciju par to, kā izņemt papīru un atsākt drukāšanu.</p> <p>Popierius įstrigo galiniame popieriaus tiektuve. Norėdami pašalinti popierij ir tęsti spausdinimą, žr. skyrių „Popieriaus strigties šalinimas”.</p> <p>Paber on tagumise paberisōōtjasse kinni jāānūd. Luģege jāotist „Paberiummistuse kōrvaldamine”, et paber eemaldada ja printimist jātkata.</p> <p>הנייר תקוע במוין הדפים האחורי. עיין בסעיף “הוצאת נייר תקוע” על מנת להוציא את הנייר ולחדש את ההדפסה.</p> |
| | <p>Nav ievietots papīrs vai vienlaikus padotas vairākas papīra loksnes. Pareizi ievietojiet aizmugurējā papīra padevē papīru un nospiediet pogu ◊ vai ◊.</p> <p>Popierius nejdētas arba vienu metu buvo patiekti keli lapai. Teisingai įdėkite popierij į galinį popieriaus tiektuvą ir paspauskite ◊ arba ◊.</p> <p>Paberit ei ole laaditud vōi sōōdēti korraga mitu lehte. Laadige paber tagumise paberisōōtjasse ja vajutage ◊ vōi ◊.</p> <p>לא הוטענו כלל דפים, או שהוטעו דפים רבים בעת ובעונה אחת. טען דפים במוין הדפים האחורי בצורה נכונה ולחץ על ◊ או ◊.</p> |
| | <p>Iespējams, nav pabeigta sākotnējā tintes uzpilde. Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2-3, lai pabeigtu sākotnējo tintes uzpildi.</p> <p>Pradinis rašalo pildymas gali būti nebaigtas. Vykdykite žingsnius 2-3, esančius pradinio puslapio 3 skyriuje, kad užbaigtumėte pradinį rašalo pildymą.</p> <p>Algne tindi laadimine ei pruugi olla lõppenud. Algse tindi laadimise lõpule viimiseks järgige esilehe 3. jaotise samme 2 kuni 3.</p> <p>ייתכן שטעינת הדיו הראשונית לא הושלמה. פעל בהתאם לשלבים 2 עד 3 בסעיף 3 שבעמוד הקדמי על מנת להשלים את טעינת הדיו הראשונית.</p> |

Pārvadāšana
Gabenimas
Transportimine

הובלה

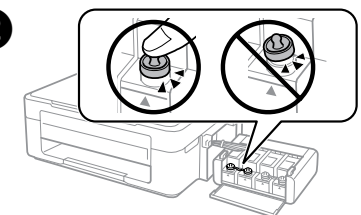
1



Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti. Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta. Kinnitage prindipea teibiga.

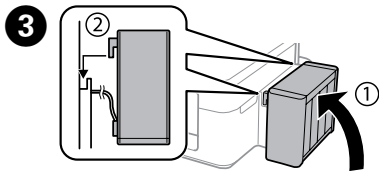
קבע את ראש ההדפסה עם סרט דביק.

2



Cieši aizvākojiet. Sandariai uždarykite. Sulgege kindlalt.

סגור היטב.



Noteikti uzākējiet.
Būtnai uzkabinkite.
Kinnitage kindlasti külge.
זכור לבצע הצמדה.

4 Iepakojiet printeri, izmantojot aizsargmateriālus tā, lai tintes tvertņu bloks nevarētu atāķēties.

Supakuokite spausdintuvā naudodami apsaugines medžiagas, kad neatsikabintu rašalo kasetē.

Pakkige printer kaitsematerjalidega, et tindimahuti seade ei saaks lahti tulla.

ארוז את המדפסת עם חומרים מגינים על מנת שיחידת מכל הדיו לא תוכל להשתחרר ממקומה.



Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Citādi tinte var iztecēt.

Pārvadājot tintes pudeli, pārļiecinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējāt vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.

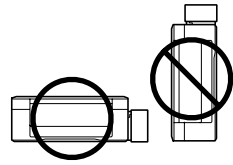
Gabendami žiūrēkite, kad spausdintuvās būtu horizontāloje padētyje. Priešingu atveju gali atsirasti rašalo nuotēkis. Gabendami rašalo buteliukā ir užsukdami jo dangtelj, laikykite jī stačij ir imkitēs priemoniū rašalo nuotēkiui išvengti.

Hoidke printerit transportimisel horisontaalselt. Vastasel juhul vōib tinti lekkida.

Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti pūsti ja ārge laske tindil lekkida.

על המדפסת להישאר במצב אופקי בזמן ההובלה. אחרת, עלול הדיו לנזול.

בעת הובלת בקבוק הדיו, חשוב שישאר זקוף כאשר מהדקים את המכסה, ויש לנקוט צעדים למניעת מילה של הדיו.



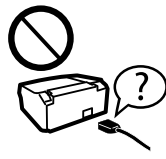
Pēc ierīces pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.

Perkēļ spausdintuvā, nuimkite juostā, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba išlygiuokite spausdinimo galvutę.

Pārst liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te mārkatē printimiskvaliteedi halvenemist, kāivitage puhastustsūkkel vōi joonstage prindipea.

לאחר ביצוע ההובלה, הסר את הסרט הדביק שמקבע את ראש ההדפסה למקומו. אם תבחין בירידה באיכות ההדפסה, בצע מחזור ניקוי או בצע יישור של ראש ההדפסה.

Drošības instrukcijas / Saugos nurodymai / Ohutusjuhised / הוראות בטיחות



Izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto barošanas vadu. Lietojot citu vadu, var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu. Neizmantojiet vadu ar citu aparāturu.

Naudokite tik su spausdintuvu patiektā maitinimo laidā. Jei naudojate kitą laidą, gali kilti gaisras arba trenkti elektros smūgis. Šio laido nenaudokite su jokia kita įranga.

Kasutage ainult printeriga kaasa pandud toitejuhet. Muu juhtme kasutamine vōib pōhjustada sūttimist vōi elektrilōōki. Ārge kasutage juhet muude seadmetega.

יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המדפסת. שימוש בכבל אחר עלול לגרום לשרפה או להתחשמלות. אין להשתמש בכבל עם כל מכשיר אחר.

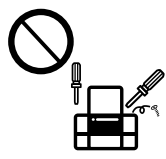


Pārļiecinieties, vai jūsu maiņstrāvas barošanas vads atbilst vietējam drošības standartam.

Īstikinkite, kad jūsu kintamosios srovės elektros laidas atitinka taikomus vietos saugos standartus.

Veenduge, et teie vahelduvvoolu toitejuhe vastab kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.

יש לוודא שכבל החשמל AC עומד בתקני הבטיחות המקומיים. הרלוונטיים.



Nemēģiniet pats veikt printera apkopi, izņemot dokumentācijā skaidri norādītos gadījumus.

Išskyrus atvejus, atskirai išaiškintus jums pateikiamuose dokumentuose, nebandykite patys aptarnauti spausdintuvo.

Ārge ūritage printerit ise hooldada, vāļja arvatud juhul, kui seda dokumentatsioonis on ette nāhtud.

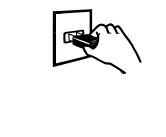
אין לנסות ולטפל במדפסת באופן עצמאי מלבד באופן המפורט במסמכים המצורפים.



Nepieļaujiet barošanas vada sabojāšanas vai noberšanas.

Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pažeistas ir nesudilūt. Pidage silmas, et toitejuhe ei oleks kahjustatud ega kulunud.

אין להשתמש בכבל חשמל פגום או בלוי.

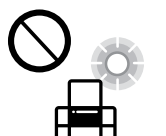


Novietojiet printeri sienas kontaktlīdzdas tuvumā, kur iespējams viegli atvienot barošanas vadu.

Pastatykite spausdintuvą šalia sieninio lizdo, iš kurio maitinimo laidas gali būti lengvai ištrauktas.

Paigutage toode pistikupesa lähedale, kust toitejuhet on lihtne vooluvõrgust eemaldada.

הצב את המדפסת ליד שקע חשמל שניתן לחבר אליו את הכבל בצורה בטיחותית.



Neuzglabājiet un nenovietojiet ierīci zem atklātas debess, netirumos vai putekļos, ūdens vai siltuma avotu tuvumā vai vietās, kurās iespējami trieciēni, vibrācijas, augsta temperatūra vai mitrums.

Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, vietose, kur yra didelis užterštumas ar dulkių, netoli vandens ir kaitinimo šaltinių, taip pat vietose, kuriose jį veiks smūgiai, vibracijos, aukšta temperatūra ar drėgmė.

Ārge hoidke toodet vāļitingimustes, liigse mustuse, tolmu, vee ega soojusallika lähedal, kohtades, kus esineb pōrumist, rappumist, kōrget temperatuuri vōi niiskust.

אין למקם או לאפסן את המדפסת מחוץ למבנה, ליד לכלוך או אבק רב, מים, מקורות חום, או במקומות המועדים להתחשמלות, לטלטולים, לטמפרטורה גבוהה או ללחות.



Uzmanieties, lai neuzlietu uz ierīces šķidrums, un neaiztieciat ierīci ar mitrām rokām.

Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių ir nesilieskite prie jo šlapiomis rankomis.

Hoiduge tootele vedeliku ajamisest ja ārge kāsitsege toodet mārgrade kātēga.

היזהר שלא לשפוך נוזלים על המדפסת ולא לטפל בה בידיים רטובות.



Uzglabājiet tintes pudeles un tintes tvertņu bloku bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.

Rašalo buteliukus ir rašalo bakelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite rašalo.

Hoidke tindipudeliid ja tindimahuti lastele kāttesaamatus kohas ja

ārge jooge tinti.

להרחיק את בקבוקי הדיו ואת מכל הדיו מחוץ להישג ידם של ילדים ואין לשתות את הדיו.



Nesagāziet un nekratiet tintes pudeli, kad noņemta tās izolācija; tas var izraisīt noplūdi.

Rašalo buteliuko nepaverskite ar jo nekratykite, jei jis išpakuotas. Rašalas gali išbėgti.

Ārge kallutage ega raputage tindipudeliit pārast pitseri eemaldamist, see vōib pōhjustada lekke.

אין לטלטל או לזעזע בקבוק דיו לאחר הסרת המדבקה; הדבר עלול לגרום לדליפה.



Glabājiet tintes pudeles vertikālā stāvoklī un nepakļaujiet tās trieciēniem vai temperatūras izmaiņām.

Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių ar temperatūros pokyčių.

Hoidke tindipudeliid alati pūstasendis ja ārge pōrutage neid ega laske neile osaks saada temperatuurikōikumisi.

חשוב שבקבוקי הדיו יישארו זקופים ואין לחשוף אותם לפגיעות או לשנויי טמפרטורה.



Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte iekļūst mutē, nekavējoties izspļaujiet to un pēc iespējas ātrāk apmeklējiet ārstu.

Jei rašalo patenka jums ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą sritį muilu ir vandeniui. Jei rašalo patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patenka į burną, nedelsdami išspjaukite ir iš karto kreipkitės į gydytoją.

Kui tinti satub nahale, peske seda kohta pōhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nāgemisprobleemid pūsisvad ka pārast pōhjalikku loputamist, pōōrduge kohe arsti poole. Kui tint satub teile suhu, sūlitage see kohe vāļja ja pōōrduge arsti poole.

במקרה של מגע עם הדיו, יש לרחוץ היטב בסבון ומים את העור באזור שנפגע. במקרה של מגע דיו בעיניים, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דחייה. אם חודר דיו לפה, יש לירוק אותו החוצה מיד ולפנות לרופא בו במקום.

Tintes pudeles / Rašalo buteliukai / Tindipudelid / בקבוקי דיו

| BK | C | M | Y |
|-----|-----|-----|-----|
| 664 | 664 | 664 | 664 |



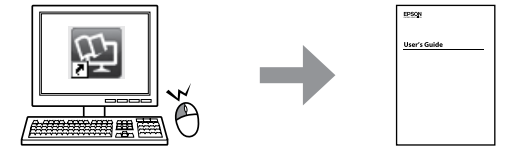
Izmantojot autentisku Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.

Ne originalaus „Epson“ rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.

Epsoni originaaltindid, mida ei ole siin kirjas, vōivad pōhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

שימוש בדיו שאינו דיו מקורי של אפסון עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של חברת אפסון.

Questions?



Varat atvērt **Lietotāja rokasgrāmatu** (PDF), atlasot isinājumikonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no turpmāk norādītās vietnes.

Galite atidaryti **Vartotojo vadovas** (PDF) nuspaudę nuorodos piktogramą arba atsisiųskite naujausias versijas iš šios internetinės svetainės.

Kasutusjuhend (PDF): saate avada otseteeikoonist vōi vōite uusima versiooni laadida alla jārgmiselt veebisaidil.

ניתן לפתוח את קבצי ה-PDF של **המדריך למשתמש** מתוך סמל קיצור דרך, או להוריד את הגרסאות האחרונות מאתר האינטרנט הבא.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeligine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

